

MOBY-DICK

JAKE HEGGIE AND GENE SCHEER

Sinopsis

PRIMER ACTO

Escenas 1 a 4. Día uno: Pequod, el barco ballenero, ha estado en alta mar por una semana.

El capitán Ahab está solo en cubierta durante las horas antes del amanecer. Debajo de la cubierta, mientras la mayoría de la tripulación duerme, Queequeg, el arponero, reza y despierta a Greenhorn, un solitario y recién llegado ballenero. Rompe el amanecer y se hace la llamada a "¡todas las manos en cubierta!" Mientras la tripulación está elevando las velas, Starbuck, Stubb y Flask, conversan sobre Ahab, a quien nadie ha visto desde que el barco salió de Nantucket.

La tripulación canta sobre ballenas, riquezas y hogares cuando de repente el capitán Ahab aparece. Él les habla sobre Moby-Dick, la ballena blanca que le llevó una de sus piernas, entonces clava un doblón de oro al mástil y lo promete al primer hombre que la capture con la vista. Esta es la verdadera razón por la cual ellos se han embarcado, él les explica: buscar a través del globo hasta encontrar y destruir esa ballena. Su conmovedor llamado de "¡muerte a Moby-Dick!" entusiasma a todos menos a su primer oficial, Starbuck. En vano, él confronta a Ahab sobre lo que él ve como una misión fútil y maldita.

Starbuck instruye a Greenhorn sobre los peligros de la caza de ballenas. Cuando él reflexiona sobre nunca volver a ver a su esposa e hijo, se llena de emoción y le ordena a Queequeg que complete la lección. Stubb ve un grupo de ballenas, pero Ahab no le permite a la ansiosa tripulación la cacería porque todavía no han encontrado a Moby-Dick. Starbuck ordena a la tripulación que continúen navegando y manda a Greenhorn a que suba al tope del mástil junto con Queequeg.

Al comenzar a ponerse el sol, Ahab mira sobre la estela del barco y lamenta que su obsesión lo priva del disfrute de la belleza. Todo es angustia para él. En el tope del mástil Queequeg y Greenhorn miran al mundo mientras Starbuck, en la cubierta, lamenta la locura de Ahab.

Escenas 5 a 7. Día dos: Tres meses después.

Después de tres meses sin ninguna caza de ballena, Stubb bromea con el joven mozo de camarote, Pip, sobre tiburones dando vueltas alrededor del barco. La canción mueve a la tripulación a bailar, pero el aumento de las tensiones se hace cargo y una peligrosa pelea racial estalla. Cuando de repente Greenhorn ve un grupo de ballenas, Starbuck por fin es capaz de persuadir a Ahab a que permita que los hombres vayan de cacería. Starbuck y Stubb arponean ballenas, pero el bote de Flask se vuelca y Pip se pierde en el mar.

A bordo del *Pequod*, una enorme ballena está siendo descuartizada y el aceite rendido está en las ardientes calderas. Flask le deja saber a Ahab que la búsqueda de Pip está en marcha, pero Ahab solo piensa en encontrar a Moby-Dick. Según descuartizan la ballena, la tripulación se imagina a Pip perdido y batallando en el corazón del mar. Flask le dice a Starbuck que muchos de los barriles de aceite están goteando y va bajo cubierta a decirle a Ahab que tienen que encontrar un puerto para repararlos.

MOBY-DICK

JAKE HEGGIE AND GENE SCHEER

Ahab es indiferente con el reporte de Starbuck y solo se preocupa por la ballena blanca. Cuando Starbuck rehúsa irse, Ahab agarra un mosquete y le ordena a que se arrodille. De lejos, Greenhorn grita que han encontrado a Pip. Ahab le ordena a Starbuck salir de la cabina.

En la cubierta la tripulación escucha a Greenhorn describir cómo Queequeg rescató a Pip. Según los hombres regresan a su trabajo, Greenhorn le ruega a Starbuck que obtenga ayuda para Pip, quien se ha vuelto loco. Pero el primer oficial lo ignora. Greenhorn observa cómo funciona realmente la vida en el barco y decide hacerse amigo de Queequeg.

Starbuck regresa a la cabina de Ahab, donde encuentra al capitán dormido. Él agarra el mosquete con el cual Ahab lo había amenazado y contempla qué debería de hacer. Apretar el gatillo y él podría sobrevivir para ver a su esposa e hijo otra vez. Cuando Ahab grita en su sueño, Starbuck reemplaza el mosquete y sale de la cabina.

SEGUNDO ACTO

Escenas 1 a 3. Tercer día: un año más tarde.

Una enorme tormenta se acerca, pero Stubb, Flask y la tripulación cantan una alegre canción de trabajo. Desde el tope del mástil, Queequeg y Greenhorn conversan sobre viajar juntos a su isla natal. Greenhorn desea aprender el idioma de Queequeg y escribir sobre sus aventuras. De repente Greenhorn se desploma. La tripulación lo baja y Ahab anuncia que él tomará el turno en el mástil, ya que él quiere ser el primero en ver a Moby-Dick.

Debajo de la cubierta, Queequeg le dice a Greenhorn que él se está muriendo y le pide que le construyan un ataúd. Pip entra de entre las sombras y canta un lamento, al cual Greenhorn se une.

La tormenta masiva ahora rodea al *Pequod*. Mientras Ahab le canta a los cielos en tono desafiante los relámpagos envuelven al barco y los mástiles brillan con el fuego de San Elmo. Ahab exige que todos mantengan sus puestos, prometiéndoles que la llama blanca es una señal del cielo para guiarlos a la ballena blanca. La tripulación es inspirada una vez más por el capitán, muy para la angustia de Starbuck.

Escenas 4 a 7. Cuarto día: La mañana siguiente

El barco ha pasado a través de la tormenta. De muy lejos, la voz de Gardiner, capitán del barco *Rachel*, hace un llamado. Él le suplica a Ahab que lo ayude a buscar a su hijo que fue perdido en la tormenta, pero Ahab rehúsa. Pip le grita a Gardiner sobre el niño perdido del *Pequod*. Pip se corta a sí mismo y le hecha de su sangre a la ropa de Ahab. Ahab piensa sobre el Dios sin corazón quien ha devastado tantas vidas y bautiza su nuevo arpón con la sangre de Pip.

Bajo cubierta, Greenhorn ve el nuevo ataúd de Queequeg y contempla sobre la locura que parece rodearlo.

En la cubierta, Ahab y Starbuck miran hacia el horizonte. Ahab describe sus cuarenta años en alta mar y todo lo que ha dejado atrás. Y, ¿por qué? ¿A fin de qué? Él no puede decir. Pero él ve en la mirada de

MOBY-DICK

JAKE HEGGIE AND GENE SCHEER

Starbuck un alma humana y esto lo toca profundamente. Starbuck se aprovecha de este momento y convence a Ahab de que deben de regresar a las esposas e hijos que los esperan en Nantucket.

Justo cuando Ahab aparenta ceder, el ve a Moby-Dick en el horizonte. Se sobreviene un gran entusiasmo y se bajan los botes balleneros. Ahab vuelve a mirar en los ojos de Starbuck y le ordena a que se quede a bordo. La tripulación declara su lealtad a Ahab. Durante la pesca, Moby Dick destruye dos botes corridos, ahogando la tripulación. Entonces, el *Pequod* es atacado y hundido, matando a todos a bordo. El bote de Ahab es atacado y todos menos el capitán brincan o se caen del bote. Finalmente, solo con la ballena blanca, Ahab grita y apuñala a Moby Dick antes de ser arrastrado bajo mar.

Epilogo: Muchos días después

Greenhorn flota sobre el ataúd de Queequeg, apenas con vida, cantando suavemente la oración de su amigo perdido. Gardiner llama desde lejos, pensando que por fin ha encontrado a su hijo perdido. En su lugar se entera de que Ahab y toda la tripulación del *Pequod* se han ahogado, con la excepción de este único sobreviviente.